



# Unlocking Silent Histories in Perú: Enfrentarse a la colonización

Preparado por Lised Sullani Soria; Ruben Apaza Quispe;  
Donna DeGennaro, Ph.D.; Kaylan Ganus & Blake Wiggs



# Índice

Agradecimiento	i
Resumen	ii
Introducción	1
Descripción del proyecto	2
Proceso de diseñar	5
Situar el estudio de caso	6
Explorar semejanzas y diferencias	7
Temas emergentes	7
Discusión e implicaciones	14
Referencias	17



## Agradecimiento

Nos gustaría reconocer que este artículo rinde homenaje a un cambio en la investigación. Es decir, celebra las metodologías indígenas que incluyen centrar las voces indígenas, garantizar que las comunidades indígenas se beneficien de la investigación y brindar equidad en la presentación y el propósito. Con este objetivo, Lised y Ruben son los autores principales que certifican la autorización local de la investigación. Gracias, Lised y Ruben, por co-analizar y co-escribir este artículo. Sin sus contribuciones y conocimiento, no podríamos compartir esta historia con precisión.

También ofrecemos un cálido y agradecimiento especial a Román y Fielding por darnos la bienvenida a su comunidad. Como líderes del Centro Cultural Ñawpa Ñan, ambos abrieron sus puertas para permitir que los jóvenes de sus comunidades se unieran y crearan un espacio para el discurso crítico y la acción centrada en la comunidad. Además, nos gustaría agradecer al anexo de Chua Chua de la comunidad Q'eros por dar la bienvenida a este trabajo en sus vidas y comunidad.

Finalmente, un agradecimiento especial a quienes han contribuido fondos a este proyecto. Estos contribuyentes incluyen a la Universidad de Carolina del Norte, Wilmington, Linda Tello por obtener donaciones de Sony, Inc. para Chua Chua, y la Tribu Lumbee de Carolina del Norte por el préstamo de equipos al Centro Cultural Ñawpa Ñan.

Foto de portada sacada por Blake Wiggs.



## Resumen

A lo largo de la historia mundial, los colonos-colonizadores han reprimido las voces indígenas y han vilipendiado a las comunidades indígenas. El proceso de colonización ha obligado a la asimilación, la pérdida de la lengua y el desplazamiento de las tierras. Los esfuerzos colonizadores también han sido cómplices de proyectar una tergiversación destructiva de los pueblos indígenas. Este estudio de caso examina un momento de la adopción en 2021 de Unlocking Silent Histories (USH) en Perú. Específicamente, se centra en un evento de dos líderes juveniles indígenas que inspiran a equipos de jóvenes a recuperar y revitalizar las culturas y el patrimonio y fomentar conversaciones intergeneracionales y transculturales. A través del co-análisis y la co-escritura, presentamos temas emergentes de su diálogo. Afirmamos que estos temas evidencian compromisos pedagógicos que sustentan culturalmente y resaltan cómo USH contribuye a los esfuerzos transformadores y descolonizadores en curso.

Citación sugerida: Sullani Soria, L., Apaza Quispe, R., DeGennaro, D., Ganus, K. and Wiggs., B. (2021). Unlocking Silent Histories in Peru: Confronting Colonization in Ñawpa Ñan Cultural Center and Chua Chua annex of the Q'eros community. Unlocking Silent Histories.







Lised y Ruben en un sitio arqueológico en Q'eros. Foto sacada por Donna DeGennaro

## Introducción

Ruben y Lised se encuentran a 13,123 pies sobre el nivel del mar. Las nubes se acercan y parecen abrazar a los dos jóvenes adultos. Lised, emocionada por compartir su conocimiento de la tierra, sonrío y pregunta: "¿Has oído del mar Amazonas?" Ella describe el ascenso de las nubes, que se originan en la cuenca del Amazonas y transportan agua para nutrir la tierra. La conversación ligera y juguetona rápidamente se vuelven seria cuando Lised le pregunta a Ruben el significado de este sitio arqueológico. Ruben no está seguro; se esfuerza por dar sentido a una historia que se le ha ocultado durante la mayor parte de sus veintiséis años.

Lised, por otro lado, ha pasado los últimos cinco de sus veinte años estudiando la historia de los quechuas con Román Vizcarra, el director de Ñawpa Ñan en Taray. Una maestra innata y una mujer indígena apasionada y orgullosa, Lised ofrece su comprensión de las incas ruinas que nos rodean. Su "conferencia" se convierte en un monólogo apasionado que ilumina las formas en que las comunidades indígenas han sido reprimidas y tergiversadas. Describe la villanización del pueblo quechua dentro del sistema educativo, entre apropiaciones turísticas explotadoras y en medio de prácticas gubernamentales opresivas y políticas.



Lised y Ruben provienen de la misma macrocultura, pero diferentes microculturas. Rubén nació en Chua Chua, uno de los cinco anexos de la Nación Q'eros. Lised creció en Mesarumiyoq, una comunidad en la región amazónica de Perú. Los dos tienen deseos similares para su futuro, incluyendo la espiritualidad andina y el respeto por la madre naturaleza, y ambos prevén los valiosos aportes de los habitantes indígenas del Perú. Los matices de sus realidades vividas no podían ser más visibles que cuando los dos jóvenes líderes se desafiaron mutuamente al entablar un discurso crítico sobre los efectos de la colonización en sus comunidades.

Asumir el liderazgo en Unlocking Silent Histories (USH) creó esta oportunidad y espacio para estos dos líderes jóvenes. Aunque viven lejos el uno del otro, se reúnen y se enfrentan a la realidad cuestionando las diferencias de sus experiencias vividas, sus interpretaciones y sus emociones.

## Descripción del proyecto

Unlocking Silent Histories (USH) es un programa creado para acelerar la equidad digital equipando a los jóvenes líderes con las herramientas necesarias para facilitar un compromiso de aprendizaje, impulsado por los jóvenes y posibilitado por la tecnología, que culmina en cortometrajes documentales producidos por ellos. USH proporciona un conjunto de herramientas de liderazgo y currículo que los jóvenes pueden adaptar cultural y lingüísticamente en sus comunidades. Este programa nos beneficia a todos porque los documentales que crean los jóvenes indígenas destacan el conocimiento y las contribuciones que la sabiduría ancestral ofrece para sanar nuestro mundo. Entre 2012 y 2020, USH trabajó junto a jóvenes indígenas en Guatemala y la tribu Lumbee de Carolina del Norte para desarrollar un plan de estudios y un conjunto de herramientas de liderazgo que son flexibles y adaptables (USH, 2020). A medida que se desarrolla el proceso, los organizadores de USH escuchan y aprenden de los jóvenes, que iluminan cómo es el aprendizaje socialmente justo en su contexto.

USH y sus colaboradores indígenas tienen un interés explícito en generar módulos de liderazgo, educación, tecnología y documentales culturales que se adaptan a las necesidades culturales y lingüísticas de la comunidad. Juntos, USH ha consolidado unos principios fundamentales sino flexibles. La pedagogía incorpora las voces de los jóvenes menos representadas en el diseño del aprendizaje para mostrar lo que los jóvenes saben y cómo aprenden.





Lised trabajando con Besabeth en Amaru. Foto. Foto tomada por Melissa Kepen.

Al centrarse en enmarcar la educación en el contexto local, el currículo y el conjunto de herramientas de liderazgo de USH se alejan de los enfoques deficitarios de la educación indígena. El enfoque de base sitúa a los jóvenes como autoridades de su aprendizaje y expresión.

El conjunto de herramientas de USH consiste en actividades que fomentan las habilidades de la videoetnografía. Aprovechando la tecnología como herramienta de investigación, los jóvenes documentan e iluminan los sistemas de conocimiento indígenas, el patrimonio y la resistencia. Este enfoque de la videoetnografía es orgánico y permite que las historias surjan del contexto. Poner en primer plano a los actores locales en la videoetnografía se convierte en una forma de “soberanía visual”, centrada en la observación y la comprensión del propio entorno natural desde el contexto social (Streeck y Mehus, 2005).

Para garantizar que las voces y los conocimientos locales impulsen el proceso, USH emplea a líderes juveniles. Estos líderes se basan en un currículo y un conjunto de herramientas de liderazgo para facilitar los talleres, después de co-construir la visión del programa, ajustar el lenguaje y los ejemplos de la

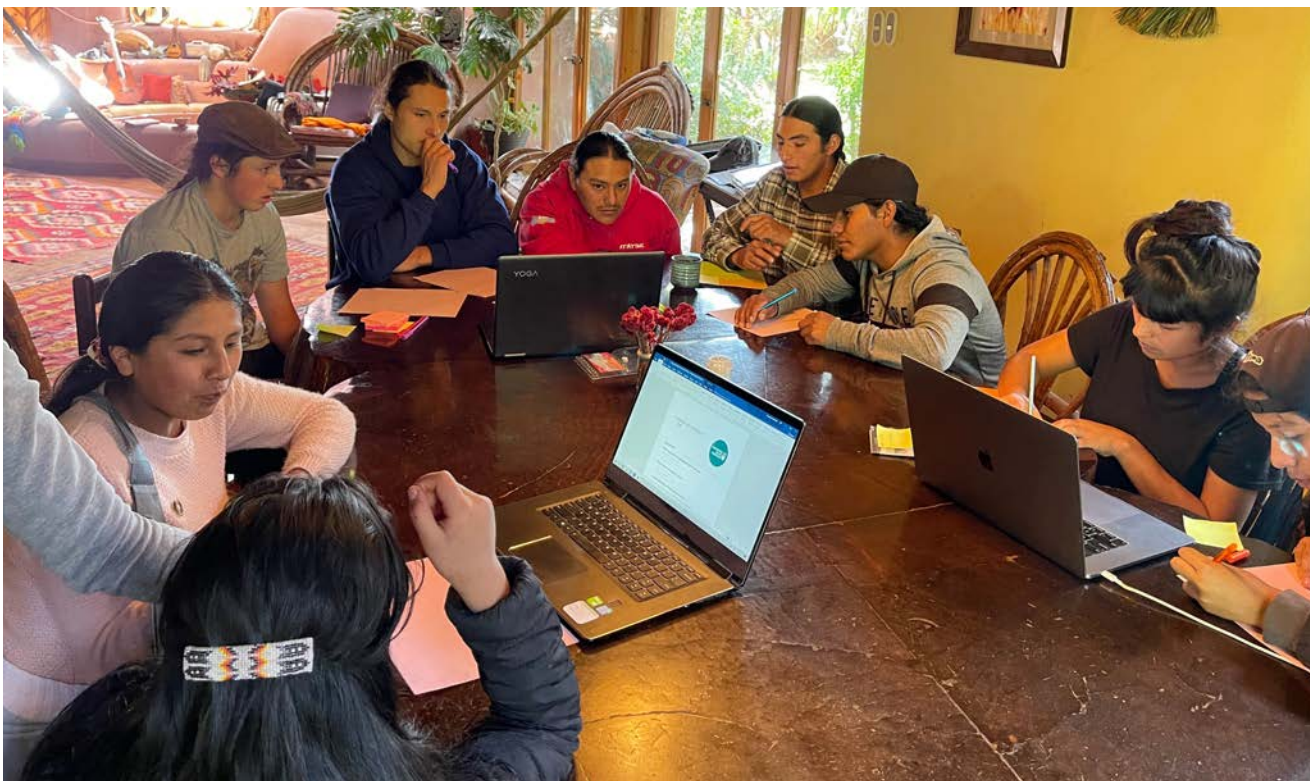




actividad y considerar las mejores formas de participación. Los líderes y los jóvenes narradores se convierten en co-investigadores para informar y revisar la implementación del programa. Los participantes afirman que USH ilumina momentos de soberanía, agencia, inclusión social y sanación como efectos que surgen de este enfoque de aprendizaje conectado con la comunidad y dirigido por los jóvenes.

## Principios fundamentales

1. La voz y el conocimiento locales son fundamentales para el aprendizaje auténtico,
2. Los temas conectados con la comunidad inspiran la expresión crítica y creativa,
3. Los jóvenes son capaces de dirigir su propio aprendizaje y ser autores de sus propias historias



Grupo de Pisac trabajando en desarrollo temático. Foto sacada por Blake Wiggs





# Proceso de diseño

El proceso comienza con la identificación de líderes jóvenes y la presentación de las herramientas de USH. Los talleres de liderazgo incluyen oportunidades para que los jóvenes definan el liderazgo, elaboren una visión y un propósito para el programa y practiquen actividades de aprendizaje.

## Invitar / Preparar



Recibimos invitaciones de socios comunitarios. Estos actores locales identifican a los líderes juveniles que reciben los kits de producción y comienzan a adaptar cultural y lingüísticamente los materiales curriculares. La visión y la toma de decisiones mutuas crean inmediatamente una estructura de liderazgo distribuida.

## Participar / Implementar



A continuación, los líderes juveniles reclutan a los jóvenes en sus comunidades y comienzan a involucrarlos en la alfabetización mediática crítica, el desarrollo de habilidades tecnológicas que lleven a los jóvenes a seleccionar los temas, entrevistar a los mayores y encontrar las historias emergentes.

## Informar / Refinar



Las reuniones periódicas revelan los matices en la implementación del currículo. A través de la reflexión continua, la confrontación a las estructuras de poder que inhiben o permiten la participación de los jóvenes, juntos analizamos en colaboración nuestro proceso y destacamos patrones emergentes que nos ayudan a realizar los ajustes necesarios.

## Liberarse / Comprometerse otra vez



Cultivamos las habilidades de liderazgo que los jóvenes necesitan para continuar el programa a su salida. Nuestros socios jóvenes indígenas se convierten en colaboradores permanentes en nuestra red global emergente y permanecen conectados a través de una plataforma virtual, que proporciona un espacio para compartir y discutir las películas.





Nación de Q'eros. Foto tomada por Kaylan Ganus

## Situando el caso de estudio

Durante el mes de abril, Lised y Ruben iniciaron sus funciones de liderazgo. Se reunieron los fines de semana para revisar y comenzar a adaptar el plan de estudios. Lised seleccionó contenido de los medios, mientras que Rubén se centró en facilitar los talleres en quechua. Las visiones matizadas que crearon se centraron en las comunidades en las que trabajarían.

### *El Centro Cultural Ñawpa Ñan*

El Centro Cultural Ñawpa Ñan de Pisac es un proyecto vinculado a la escuela Kusi Kawsay, miembro de las Escuelas Asociadas de la UNESCO y basado en la pedagogía Waldorf y los valores andinos. Ñawpa Ñan significa "camino antiguo" en quechua y sirve de base sólida para el Sumak Kawsay (buen vivir), centrando y preservando la cultura indígena ancestral.

### *Chua Chua: el anexo de Q'eros*

El Chua Chua está situado a 4292 metros sobre el nivel del mar, a seis horas de la ciudad del Cusco. Chua Chua es uno de los anexos de la Nación Q'eros. Con una población de aproximadamente 160 personas, la comunidad se esfuerza por mantener sus costumbres y tradiciones. Si bien las generaciones mayores practican muchas costumbres y tradiciones, a la mayoría de los jóvenes les resulta difícil permanecer conectados a su pasado y vivir en la sociedad occidental. Los jóvenes suelen abandonar su comunidad para ir a la escuela, lo que les obliga a desprenderse de sus idiomas y costumbres.



## Explorando semejanzas y diferencias

Las interacciones entre Lised y Ruben en la cima del sitio arqueológico Inca nos obligan a escribir este estudio de caso. El desarrollo de la conversación, mantenida por los jóvenes líderes de la USH en el Centro Cultural Ñawpa Ñan en Taray y el anexo Chua Chua de la Nación Q'eros, conforman este caso de estudio. Según Stake (2005), "el estudio de caso no es una elección metodológica sino una elección de lo que se va a estudiar" (p. 438). Alternativamente, un caso surge del proceso de investigación y, más concretamente, de las interacciones dentro de la investigación, lo que orienta el enfoque del estudio.

Lised y Ruben trabajaron codo a codo con nosotros para codificar sus conversaciones, explicar sus perspectivas y escribir esta historia. Al escucharles y aprender con ellos, compartimos el entendimiento de cómo negocian sus identidades y las de sus antepasados. Mantener sus voces en el centro de la conversación ejemplifica su agencia y garantiza que este estudio de caso capte con exactitud la forma en que entraron en y navegaron la conversación.

Como resultado, el estudio de caso demuestra cómo Lised y Ruben construyen, negocian y comparten socialmente sus distintos puntos de vista con respeto al contexto local, el idioma, la tradición y la cultura. Sus afirmaciones únicas y puntos de impugnación llaman la atención sobre la necesidad de transformar las estructuras existentes que siguen oprimiendo a las comunidades indígenas. Afirmamos que participar en la USH ofrece fisuras en las estructuras colonizadoras, mostrando cómo estos líderes jóvenes aprovechan el capital cultural, social, económico y político (Bourdieu, 1986).

## Temas emergentes

No grabamos la conversación original entre Lised y Ruben. Para revisarla, grabamos en audio los recuerdos de cada uno de ellos sobre lo que sucedió. A continuación, traducimos las entrevistas y leímos las transcripciones para temas emergentes. Por último, trabajamos tanto en los documentos en inglés como en español para decidir en colaboración los temas emergentes. Estos incluyen la conciencia crítica, la autodeterminación y la autorrepresentación. Definimos estos términos y viñetas según los ejemplos que identificaron Lised y Ruben.





## Conciencia crítica

Definimos la conciencia crítica como el reconocimiento y la crítica de las desigualdades e injusticias en el mundo (Watts, Diemer y Voight, 2011). La conciencia crítica suele surgir en momentos que desafían nuestros hábitos de pensamiento sobre el mundo, lo que genera oportunidades para profundizar nuestra comprensión y cambiar nuestras perspectivas. A lo largo del programa, Lised y Ruben expresan los efectos personales, comunitarios y sociales de la colonización.

En ese momento crítico en que Lised y Ruben hablaron en la cima de la montaña en Q'eros inferior, surge un ejemplo de conciencia crítica. Durante la intensa discusión, Lised discute apasionadamente los varios ejemplos de inteligencia Inca. Además, comparte pruebas de la conexión de los quechua con los mayas, los apaches y los mapuche, por nombrar algunos. Rubén expresa que, por primera vez, se da cuenta plenamente de hasta qué punto su educación en Cusco tergiversó la historia andina e indígena.

"Dejé la comunidad a los seis años. Estudié en una escuela tradicional, no tuve la enseñanza desde enfoque andino, recibí la educación desde enfoque occidental y no tuve la oportunidad de profundizar y analizar la verdadera historia de los ancestros (inkas). Es la primera vez que escucho que los quechuas llegaron a América del Norte, y que estaban conectados a otras naciones."

- Rubén

La conversación continúa con las explicaciones de la historia que Lised aprendió a través de libros escritos por Carlos Milla (2011, 2007), arquitecto, arqueoastrónomo y activista indígena. Ruben hace preguntas y ofrece historias de sus mayores, y el diálogo y las deliberaciones críticos sobre lo que "es" siguen. Lised y Ruben entablan una continua negociación de significados que revela las estructuras de poder que persisten en la opresión de su cultura andina. Lised sostiene que las estructuras políticas provocan la discriminación dentro de la comunidad andina.



"No contamos nuestras historias. Son muchos los cronistas que han documentado nuestras historias, pero no son de aquí. A partir de esto, se nos han enseñado a discriminarnos unos a otros en lugar de valorar nuestra cultura. Nuestra cultura es muy diversa tanto en agricultura, ingeniería, astronomía y arquitectura . No somos libres, pero tampoco queremos ser libres porque actuamos juntamente en comunidad y nos necesitamos. De lo único que queremos ser libres es de la colonización."  
-Lised

Rubén afirma, sin embargo, que el estatus económico mantiene la diferencia de poder entre las personas (influencia de la discriminación indígena).

"...la razón por la que no somos iguales es el estatus social (poder económico). Mientras los gobiernos crean sus leyes en favor a los grandes millonarios y dueños de empresas más grandes del mundo, así mismo, nos hacen creer que estamos recibiendo la misma oportunidad en educación y que somos libres. Sin embargo, la educación que recibimos es para que siempre seamos trabajadores, sin la oportunidad de crecer, porque para ellos es más fácil manipularnos. Es preocupante saber que no seamos libres porque para todo tienen reglas."  
-Ruben

La comunicación es un ejemplo de cómo los líderes jóvenes exteriorizan sus ideas, creencias y procesos de pensamiento. A medida que la conversación continúa, es evidente que Lised y Ruben comienzan a encontrar puntos de acuerdo. El diálogo abre espacios para conciliar diferentes perspectivas, ya que cada uno interpreta y concilia sus experiencias. Esencialmente, cada uno está encontrando su camino dentro de este intercambio para crear sus realidades, reglas y definiciones, en vez de conformarse y limitarse a las ideas impuestas desde fuera.





Lised y Ruben trabajando con los jóvenes de Q'eros. Foto sacada por Blake Wiggs

## *Autodeterminación*

Mientras Ruben y Lised luchan con las perspectivas del otro sobre su historia, demuestran los principios de la autodeterminación. Definimos la autodeterminación como la capacidad de trabajar dentro de los principios que se rigen, sin permitir que fuerzas externas determinen la trayectoria de su investigación, lo que es fundamental para desarrollar la soberanía indígena (Brayboy, 2005). Cada uno de ellos supone un desafío a las influencias externas, específicamente en torno a la educación.

"Las escuelas nacionales son devastadoras para nosotros, tanto en su cultura como en sus procesos de enseñanza. Nuestras escuelas nacionales simplemente enseñan dándonos tareas, libros y datos para que los asimilemos y memoricemos. Nuestros recuerdos solo capturan hasta cierto punto. Pero más que eso, la información que nos brindan no es completa. Los libros de historia enseñan una realidad, una perspectiva. Nos enseñan que éramos guerreros, éramos malvados y matamos mediante sacrificios. Vieron que éramos una sociedad jerárquica con un rey que gobernaba a los pobres. Lo que las escuelas no enseñan es que nuestra sociedad es comunitaria, con líderes que se turnan para liderar, y que nuestros antepasados eran personas inteligentes que crearon sistemas comerciales, hidráulicos y arquitectónicos complejos. Nuestra visión es crear una experiencia educativa basada en nuestros valores y fortalezas."  
-Lised



Según Ruben, Unlocking Silent Histories es un ejemplo de una educación que permite a los jóvenes indígenas conectar con sus valores y fortalezas y desarrollar su voz.

"El programa no es algo aburrido. Para mi es divertido y al mismo tiempo aprendo bastante, porque quiero entender y saber sobre el tema, para poder explicar a mis compañeros de la manera más fácil y entendible. El programa me ayuda a descubrir y entender con mis propias palabras el tema del avance. No tiene los pasos específicos para seguir y aprender de memoria, es un experiencia diferente a lo que estoy acostumbrado a estudiar y aprender. Tengo la oportunidad de analizar las costumbres, tradiciones y problemas de mi comunidad, tomándolos como ejemplo en los diferentes temas de aprendizaje en el programa de USH. Es un programa que permite el autoaprendizaje y autoanálisis de temas en avance."

- Ruben

La convergencia de cómo Rubén y Lised discuten las implicaciones negativas del sistema educativo nacional en la juventud quechua se traduce en una visión de determinación. Lised expresa su visión emergente de un futuro de la educación indígena.

"Con ellos [los videos que creamos], ya no es necesario que busquemos conocimiento fuera de nosotros mismos. No necesitamos información ajena, para contarnos sobre la historia de nuestra cultura. Sabemos que hay miembros de la comunidad y de otras comunidades indígenas que pueden enseñarnos. Así que todos los niños saben que tienen a alguien como ellos que les brindarán material para sustentar su conocimiento sobre nuestra cultura. Por ejemplo, en nuestros videos habrá muchas personas de Amaru, Q'eros y el Amazonas o de diferentes partes del Perú que compartirán sus conocimientos y sabiduría. Entonces tenemos todo el material que necesitamos para hacer nuestro trabajo. Al mirar hacia adentro, el proceso también apoya y anima a los niños a investigar más y a que sus proyectos sirvan a las generaciones futuras."

-Lised

Durante esta parte de la conversación, Ruben y Lised emplean su agencia. Cada uno de ellos desafía al sistema educativo y aprovecha la forma en que puede moldear su propio futuro para su educación y su comunidad. Lo que vemos es la resistencia al conformismo, catalizando su capital cultural, social, económico y político para transformar las estructuras educativas (Bourdieu, 1986).

## *Autorrepresentación*

Como parte del cambio de una visión educativa que se alinea más fácilmente con los valores y la voz de los indígenas, Lised y Ruben comienzan a abordar el deseo de autorrepresentación. Por lo general, las entidades externas, y con mayor frecuencia las occidentales, intentan controlar la representación de las comunidades indígenas y la historia, particularmente en la educación (Pewewardy, 2003). Cuando los jóvenes eligen sus temas, entrevistan a su comunidad inmediata y tienen la autoridad de ser autores de sus propias historias, están creando representaciones elaboradas internamente y, por lo tanto, asegurando así la representación dominante del poder.

La autenticidad de esta representación perdura ya que USH confía en Lised y Ruben para guiar a los jóvenes. Ruben destaca que la tecnología es lo que facilita el acceso y el intercambio de conocimientos que posee su comunidad, sobre todo para aquellos que no transmiten las historias de manera normativa occidental.

"Qué hermoso es esto porque los jóvenes expresan su verdadera personalidad y sus ideas. los jóvenes tienen la oportunidad de expresar sus ideas y conocimientos de la Comunidad, al mismo tiempo pueden expresar la historia pasada y presente a través de la tecnología. La tecnología lo hace posible porque muchos de nuestros abuelos no escriben. Podemos aprovechar la tecnología para grabar sus voces y compartir sus historias a través de entrevistas."

- Ruben

Ruben afirma que entrevistar a los ancianos proporciona un espacio para que las generaciones más jóvenes descubran y documenten con precisión sus



conocimientos antes de que desaparezcan con las generaciones mayores. Por otro lado, Lised analiza el impacto general de crear una autorrepresentación interna.

"Veo el valor de este programa porque podemos hablar plenamente de nuestra cultura. También podemos conocer y compartir nuestro conocimiento . Al mismo tiempo, seguimos aprendiendo más sobre nuestras comunidades y sobre nuestros antepasados. Ahora tenemos una herramienta para los jóvenes y la educación; no solo trabajamos para nosotros mismos, sino que beneficiamos a las nuevas generaciones que en el futuro cuentan con material histórico que proviene de nosotros. Con las herramientas, estas generaciones más jóvenes pueden seguir investigando y construyendo una biblioteca de videos que son de aquí. Y pueden estar seguros que sí, estos videos son verdaderos."

-Lised

En ambos casos, Lised y Ruben comparten una visión emergente que incluye el aprendizaje como expresiones creativas que permiten a las futuras generaciones recuperar el control de sus identidades y representaciones.



Lised guiando a los jóvenes de Q'eros. Foto sacada por Blake Wiggs





## Discusión e implicaciones

La participación en la USH proporcionó un espacio para que Lised y Ruben entablaran un diálogo sobre los problemas críticos a los que se enfrentan sus comunidades. Los dos se parecen en la forma de enfrentarse a la colonización, pero las diferentes formas en que describen sus identidades culturales presentan oportunidades para participar en la conciencia crítica, afirmar la autodeterminación y fomentar la autorrepresentación. Al compartir esta historia, Lised y Ruben nos muestran un ejemplo de pedagogía culturalmente sustentable, la que valora las experiencias vividas, respeta los bienes de la comunidad y aprecia la cultura.

Uno de los objetivos de USH es apoyar las conversaciones transfronterizas. Las conversaciones que abordan múltiples realidades provocan, sin esencializar, lo que significa ser indígena. Cada uno lleva aspectos de su identidad en conversaciones que alimentan la visión de una educación inspirados por los indígenas y respaldada por USH.

Al hablar con mis abuelas, abuelos, tíos y tías, todos me hablan de nuestras historias. Me hablan de nuestra espiritualidad, de cómo funciona nuestra conexión con la naturaleza y la tierra, y nuestra relación entre los seres vivos. Pero en la escuela aprendí nuestra historia de una manera diferente. Cuando me conecto con Lised y sus participantes, sigo entendiendo más sobre mi comunidad. Me siento más orgulloso de ser indígena. Me inspira a seguir trabajando con la comunidad porque sé que muchos de ellos, como yo, continúan perdiendo su cultura e identidad. El programa, DHE, es una gran oportunidad para que hablemos con los jóvenes y analicemos juntos lo que es bueno en la comunidad y lo que nosotros, como comunidad, queremos para nosotros mismos.

-Ruben

Según Lised, la educación está desconectada del capital intelectual, espiritual y local de las comunidades indígenas. Aprender de forma culturalmente conectada resuena con su visión.



"En las escuelas nacionales, creemos que se espera rigidez y trabajamos para hacer el trabajo. Pero siguiendo un modelo, los jóvenes no tienen esa oportunidad de aprender, porque la metodología no es eficiente tanto para los profesores como mucho menos para el alumno. Cada alumno tiene su forma de aprender y de ver el mundo. Pero la educación no es lineal. La educación se puede basarse primero en lo que es la cultura andina, sin olvidar sus raíces ni cambiar el pensamiento de los niños. ¿Por qué no aprenden más sobre las telas? ¿Cómo arar la tierra? ¿Cómo agradecer a la Pachamama? ¿O conocer más de nosotros y fortalece nuestras raíces?"

-Lised

Lised y Ruben nos recuerdan que debemos analizar detenidamente la colonización y sus implicaciones para el aprendizaje. Estas conversaciones resuenan con el concepto de la Pedagogía Roja (Grande, 2004) y las Pedagogías Culturalmente Sostenibles (Paris & Alim, 2017). Primeramente, Ruben y Lised hacen numerosas referencias a la importancia de la tierra y la espiritualidad. Reclaman un aprendizaje que se conecte con ambas y que considere sus costumbres e historias como dones. En segundo lugar, a través este proceso, Lised y Ruben practican una pedagogía culturalmente sostenible mediante una reflexión crítica y constante (Howard, 2003) y desarrollan un compromiso feroz para descolonizar la propia práctica (Gorski y Dalton, 2020). Nos recuerdan que el hogar y la cultura de los estudiantes son "recursos para honrar, explorar y extender" formas culturales de ser (París, 2012, p. 94). Por último, se comprometen a una confrontación tenaz y una deconstrucción de las estructuras de poder dominantes para centrar sus propias visiones del mundo.

Al considerar cómo iniciar estos enfoques de aprendizaje, proporcionamos precauciones. Los educadores no pueden reducir tales pedagogías a pasos sencillas, guiados y lineales. Si lo hicieran, dejarían de abordar importantes cuestiones epistemológicas y aspiraciones de justicia social (Ladson-Billings y Tate, 1995; Ladson-Billings, 1998; Sleeter, 2012). El proceso es emergente y complejo. Los contextos son únicos y requieren la participación de socios dentro de ellos particularmente nuestros estudiantes de color.





Filmando ancianos en la nación Q'eros. Foto tomada por Blake Wiggs

De esa manera, Lised y Ruben ofrecen un futuro de enseñanza y aprendizaje que requiere un cambio dramático en nuestras prácticas. Si los educadores verdaderamente valoran las culturas y pretenden mantenerlas, nosotros, como educadores, debemos examinar críticamente las construcciones de cultura, raza y etnia que inhiben esta posibilidad. Debemos soltar el control en nuestra enseñanza, respetar, escuchar y aprender de las culturas, aceptar con confianza la incomodidad y la ambigüedad, dedicarnos a una reflexión crítica y perpetua, centrarnos en los activos culturales y estar abiertos a las posibilidades creativas (París y Alim, 2017).

Cuando se sitúa en el contexto de la educación y la justicia social, este enfoque libera el potencial de una escolarización liberadora que refuta la supremacía blanca, centrando las experiencias de los estudiantes y las comunidades históricamente marginadas (Freire, 1973; Yosso, 2006). En el caso de las comunidades indígenas, estas experiencias incluirán conexiones relacionales entre la tierra, los seres humanos y la espiritualidad (Grande, 2004). Todos invitamos a los educadores a dejarse llevar, a soltar intentos de mantener las garras fuertes de la colonización y permitir líderes como Lised y Ruben a generar un impulso de esfuerzos transformadores y descolonizadores.





## Referencias

Bourdieu, P. (1986). The forms of capital. In: Richardson, J., Handbook of Theory and Research for the Sociology of Education. Westport, CT: Greenwood: 241–58.

Brayboy, B. M. (2005). Toward a tribal critical race theory in education. *Urban Review*, 37(5), 425–446. <https://doi.org/10.1007/s11256-005-0018-y>

DeGennaro, D. (2016). Designing critical and creative learning with Indigenous youth: A personal journey. Sense. <https://doi.org.1007/978-94-6300-307-0>

Freire, P. (1973/1967). Education as the practice of freedom. In P. Freire, *Education for critical consciousness* (pp. 1–84). New York: Continuum.

Gorski, P. C., & Dalton, K. (2019). Striving for Critical Reflections Multicultural and Social Justice Teacher Education: Introducing a Typology of Reflection Approaches. *Journal of teacher education*, 71(3), 357–368. <https://doi.org/10.1177/0022487119883545>

Grande, S. (2004). *Red Pedagogy: Native American Social and Political Thought*. Lanham, Md: Rowman & Littlefield Publishers.

Haines, J., Du, J. T. and Trevorrow, E. (2018). VideoEthnographic Documentation of Stories and Cultural Practices with Indigenous Elders. In L. Freund (Ed.), *Proceedings of the Association for Information Science and Technology* (pp. 821–824.) Hoboken, NJ: Wiley.

Howard, T. C. (2003). Culturally Relevant Pedagogy: Ingredients for Critical Teacher Reflection. *Theory Into Practice*, 42(3), 195–202. [https://doi.org/10.1207/s15430421tip4203\\_5](https://doi.org/10.1207/s15430421tip4203_5)

Hyett, N., Kenny, A., Dr, & Dickson-Swift, V. (2014). Methodology or method? A critical review of qualitative case study reports. *International Journal of Qualitative Studies on Health and Well-being*, 9(1), 1–12. [doi:http://dx.doi.org.liblink.uncw.edu/10.3402/qhw.v9.23606](http://dx.doi.org.liblink.uncw.edu/10.3402/qhw.v9.23606)



Ladson-Billings, Gloria & Tate, William. (1995). Toward a Critical Race Theory of Education. *TeachersCollege Record*. 97. 47-68.

Ladson-Billings, G. (1998). Just what is critical race theory and what's it doing in a nice field like education? *International Journal of Qualitative Studies in Education*, 11(1), 7–24. [https:// doi.org/10.1080/095183998236863](https://doi.org/10.1080/095183998236863)

Milla Villena, Carlos (2011) [1979], Génesis de la cultura andina (Sexta edición), Lima, Perú: Amaru Wayra, p. 484, ISBN 9972957217, OCLC 857504964

Milla Villena, Carlos (2007) [2003], Ayni : semiótica andina de los espacios sagrados (Quinta edición), Lima, Perú: Amaru Wayra, p. 307, ISBN 9789972333743, OCLC 837492571

Paris, D., & Alim, H. S. (2017). *Culturally sustaining pedagogies: Teaching and learning for justice in a changing world*. Teachers College Press.

Parsons, M., Fisher, & K. Nalau, J. (2016). Alternative approaches to co-design: insights from indigenous/academic research collaborations. *ScienceDirect*. 20:99–105.

Pewewardy, C. (2003). To be or not to be Indigenous: identity, race, and representation in education. *Indigenous Nations Studies Journal*, 4(2), 69 - 91.

Raheja, M. (2007). Reading Nanook's Smile: Visual Sovereignty, Indigenous Revisions of Ethnography, and "Atanarjuat (The Fast Runner)." *American Quarterly*, 59(4), 1159-1185.

Sleeter, C. E. (2012). Confronting the Marginalization of Culturally Responsive Pedagogy. *Urban Education*, 47(3), 562–584.  
<https://doi.org/10.1177/0042085911431472>

Stake, R. (2005). Qualitative case studies. In N. K. Denzin & Y. S. Lincoln (Eds.), *The Sage handbook of qualitative research* (3rd ed., pp. 433-466). Thousand Oaks, CA: Sage.



Streeck, J., & Mehus, S. (2005). Microethnography: The study of practices. In K. L. Fitch & R. S. Sanders(Eds.), *Handbook of language and social interaction* (pp. 381-404). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Watts, R., Diemer, M., & Voight, A. (2011). Critical consciousness: Current status and future directions. *New Directions for Child and Adolescent Development*, 134, 43-57.

Yosso \*, T. J. (2005). Whose culture has capital? A critical race theory discussion of community cultural wealth. *Race Ethnicity and Education*, 8(1), 69–91. <https://doi.org/10.1080/1361332052000341006>

Zurba, M., Maclean, K., Woodward, E., & Islam, D. (2019). Amplifying Indigenous community participation in place-based research through boundary work. *Progress in Human Geography*, 43(6), 1020–1043.

